

DIN EN 13204:2012-09 (D)

Doppelt wirkende hydraulische Rettungsgeräte für die Feuerwehr und
Rettungsdienste - Sicherheits- und Leistungsanforderungen; Deutsche Fassung EN
13204:2004+A1:2012

Inhalt	Seite
Vorwort	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	8
4 Gefährdungen	11
5 Anforderungen.....	11
5.1 Sicherheitsanforderungen.....	11
5.1.1 Allgemeines	11
5.1.2 Spreizer	13
5.1.3 Schneidgeräte.....	15
5.1.4 Kombi-Geräte	15
5.1.5 Rettungszyylinder	16
5.1.6 Pumpenaggregate	17
5.1.7 Handpumpen.....	17
5.1.8 Schläuche und Schlauchleitungen.....	18
5.1.9 Schlauchhaspeln	18
5.1.10 Zubehör	18
5.1.11 Geräusch	19
5.2 Leistungsanforderungen	19
5.2.1 Allgemeine Leistungsanforderungen	19
5.2.2 Spreizer	19
5.2.3 Schneidgeräte.....	21
5.2.4 Kombi-Geräte	22
5.2.5 Rettungszyylinder	23
5.2.6 Pumpenaggregat	24
5.2.7 Handpumpen.....	25
5.2.8 Schlauchleitungen und Schlauchhaspeln	25
5.2.9 Zubehör	25
6 Prüfung.....	25
6.1 Allgemeines	25
6.2 Prüfung von Sicherheitsanforderungen	26
6.2.1 Allgemeine Prüfung aus den Herstellerangaben	26
6.2.2 Spreizer	28
6.2.3 Schneidgeräte.....	29
6.2.4 Kombi-Geräte	29
6.2.5 Rettungszyylinder	30
6.2.6 Pumpenaggregate	30
6.2.7 Handpumpen.....	31
6.2.8 Schläuche und Schlauchleitungen.....	31
6.2.9 Schlauchhaspeln	31
6.2.10 Zubehör	31
6.2.11 Geräusch	31
6.3 Prüfung der Leistungsanforderungen.....	32
6.3.1 Prüfung der allgemeinen Leistungsanforderungen.....	32
6.3.2 Spreizer	32

6.3.3	Schneidgeräte	32
6.3.4	Kombi-Geräte	33
6.3.5	Rettungszyylinder.....	33
6.3.6	Pumpenaggregat.....	34
6.3.7	Handpumpen.....	35
6.3.8	Schläuche und Schlauchhaspeln.....	35
6.3.9	Zubehör.....	35
7	Benutzerinformation.....	35
7.1	Allgemeines	35
7.2	Schulung.....	35
7.3	Sicherer und wirkungsvoller Betrieb	36
7.4	Verstauen und Reinigen.....	36
7.5	Inspektion und Prüfung	36
8	Kennzeichnung	37
Anhang A (normativ) Liste der Gefährdungen		38
A.1	Mechanische Gefährdungen.....	38
A.2	Elektrische Gefährdungen	38
A.3	Thermische Gefährdungen	39
A.4	Gefährdungen durch Lärm	39
Anhang B (normativ) Geräuschbestimmung (Genauigkeitsklasse 2)		41
B.1	Anwendungsbereich	41
B.2	Schalldruckpegelbestimmung.....	41
B.3	Schalleistungspegelbestimmung.....	41
B.4	Installations- und Aufbaubedingungen	42
B.5	Betriebsbedingungen	42
B.6	Messunsicherheit.....	42
B.7	Aufgezeichnete und anzugebende Angaben	42
B.8	Erklärung und Nachprüfung	42
Anhang C (informativ) Zusätzliche Empfehlungen		44
Anhang D (informativ) Beispiele technischer Maßnahmen zur Geräuschminderung.....		45
Anhang ZA (informativ) ! Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG		46
Literaturhinweise		47